



Alessandro Pompeo

Data di nascita: (+39) | **Nazionalità:** Italiana | **Numero di telefono:** (Cellulare) | **Indirizzo e-mail:** | **LinkedIn:** | **Skype:** alessandro-pompeo | **WeChat:** alessandropompeo | **Indirizzo:** (Abitazione)

PRESENTAZIONE

Interprete e traduttore di conferenza, chuchotage e dialogica, laureato in Business Translation & Interpreting (inglese e cinese) presso l'Università di Strathclyde e in mediazione linguistica e comunicazione interculturale presso l'Università degli studi di Milano. Docente di lingua e cultura inglese nella scuola secondaria di secondo grado.

ESPERIENZA LAVORATIVA

02/09/2024 – ATTUALE Verbania

DOCENTE DI LINGUA E CULTURA INGLESE I.I.S. LORENZO COBIANCHI

- Docente esperto nei corsi di preparazione all'esame B2 First (Cambridge University Press & Assessment) nell'ambito del PNRR "Nuove competenze e nuovi linguaggi" - **Azioni di potenziamento delle competenze STEM e multilinguistiche** (D.M. 65/2023);
- Coordinatore di classe.

12/2023 – ATTUALE Ravenna, Italia

SPEAKING EXAMINER & INVIGILATOR BRITISH SCHOOL RAVENNA - CENTRO CAMBRIDGE IT301

Esaminatore per contro di Cambridge Assessment

18/09/2023 – 30/06/2024 Verbania

DOCENTE DI LINGUA E CULTURA INGLESE LICEO CLASSICO, SCIENTIFICO E DELLE SCIENZE UMANE B. CAVALIERI

- Membro del team di lavoro per l'attuazione del Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) per gli interventi A B (studenti e docenti) - STEM & Multilinguismo.

01/09/2023 – 06/07/2024 Verbania, Italia

DOCENTE DI LINGUA E CULTURA INGLESE I.I.S. FERRINI FRANZOSINI

- Responsabile dei corsi in preparazione alla certificazione linguistica B1 Preliminary e C1 Advanced (Cambridge University Press & Assessment);
- Responsabile dei concorsi studenteschi (Campionato Nazionale delle Lingue Straniere e Columbus Academy);
- Coordinatore di classe;
- Docente esperto nei percorsi di mentoring e orientamento nell'ambito del PNRR - NEXT GENERATION EU MISSIONE 4 – COMPONENTE 1 - LINEA DI INVESTIMENTO 1.4. "INTERVENTO STRAORDINARIO FINALIZZATO ALLA RIDUZIONE DEI DIVARI TERRITORIALI NEL I E II CICLO DELLA SCUOLA SECONDARIA E ALLA LOTTA ALLA DISPERSIONE SCOLASTICA".
- Commissario d'esame di maturità (interno) di lingua e cultura inglese (AB-24)

29/09/2021 – 29/08/2023 Domodossola, Italia

DOCENTE DI LINGUA E CULTURA INGLESE I.I.S. MARCONI GALLETTI EINAUDI

Incarichi extra: responsabile del corso di lingua e cultura cinese, co-docenza nei corsi di preparazione alla certificazione B1 Preliminary (Cambridge Assessment). Membro del team di lavoro per la mobilità all'estero di studenti e docenti dell'istituto. Coordinatore di classe.

- A.S. 2021/22: Corsi di preparazione alla certificazione linguistica B1 Preliminary
- A.S. 2021/22: Docente esperto nel PON "la responsabilità di includere"

- A.S. 2022/23: Corsi di preparazione alla certificazione linguistica B1 Preliminary
- Commissario d'esame di maturità (esterno) di lingua e cultura cinese (AI-24) presso il Liceo Linguistico di Magenta (MI) per l'a.s. 2022-2023

07/2018 – 28/01/2021 Verbania, Italia

DOCENTE DI LINGUA ITALIANA L2 THE ITALIAN SCHOOL

06/2021 – ATTUALE Italia

TRADUTTORE FREELANCE COLLEGANDO

06/2021 – ATTUALE Londra, Regno Unito

TRADUTTORE FREELANCE TOMEDES

16/07/2017 – 29/09/2017 Sannat, Malta

SOMMELIER HOTEL TA CENC

24/06/2015 – 31/07/2015 Cividale del Friuli, Italia

CAMERIERE ORSONE RISTORANTE & B&B - BASTIANICH

Tirocinio

Impresa o settore Servizi di alloggio e di ristorazione

Indirizzo Via Darnazzacco, 63, Fraz. Gagliano, 33043, Cividale del Friuli, Italia **Sito Internet** <http://www.orsone.com>

06/04/2015 – 24/04/2015 Milano, Italia

CAMERIERE CAFÈ TRUSSARDI ALLA SCALA

Tirocinio

Impresa o settore Servizi di alloggio e di ristorazione **Indirizzo** Piazza della Scala 5, 20121, Milano, Italia

Sito Internet www.cafetrussardi.it

02/07/2016 – 31/07/2016 Parma, Italia

COMMIS SOMMELIER RISTORANTE PARIZZI - JEUNES RESTAURATEURS D'EUROPE

Tirocinio

Impresa o settore Servizi di alloggio e di ristorazione **Indirizzo** Strada della Repubblica 71, 43100, Parma, Italia

Sito Internet www.ristoranteparizzi.it/

● **ISTRUZIONE E FORMAZIONE**

24/09/2020 – 15/09/2021 Glasgow, Regno Unito

MSC IN BUSINESS TRANSLATION AND INTERPRETING University of Strathclyde

Titolo dichiarato equipollente alla laurea magistrale in traduzione specialistica e interpretariato di conferenza in data 02.08.2022 con DPR n.189/2009 dal Ministero dell'Università e della Ricerca.

Combinazioni Linguistiche:

- En-It/It-En
- Ch-En/En-It

Piano di studi:

- Professional Interpreting Practice
- Translation With Language Technology
- Interpreting For Business And Commerce
- Business Translation
- Text Typology And Translation
- Translation And Interpreting Studies

Campo di studio Translation & Interpreting Studies **Voto finale** MSc with MERIT

Tesi Uisge-beatha: localisation of Scottish distilleries in the Italian context

Tesi: Il vino in Cina: una prospettiva linguistica, culturale e mediatica

Relatore: Dott.ssa Natalia Francesca Riva

Votazione: 100/110

Lingue: Inglese e Cinese

Curriculum: Attività Linguistiche Culturali

Piano di Studi:

- Inglese; Cinese
- Cultura Inglese
- Cultura Cinese
- Cultura Anglo-Americana
- Linguistica Italiana
- Sociologia dei processi culturali
- Sistemi Giuridici Comparati
- Letteratura e Cultura nell'Italia Contemporanea
- Storia Contemporanea
- Storia Economica
- Storia e Istituzioni dell'America del Nord
- Storia della Gran Bretagna e del Commonwealth
- Storia e Istituzioni dell'Asia
- Lingua Spagnola
- Organizzazione Internazionale
- Sociologia delle relazioni interculturali

Sito Internet <http://mediazione.cdl.unimi.it>

13/02/2016 – 14/04/2017 Stresa, Italia

AIS SOMMELIER CERTIFICATE Associazione Italiana Sommelier

09/09/2012 – 07/07/2017 Stresa, Italia

ENOGASTRONOMIA E OSPITALITÀ ALBERGHIERA - ARTICOLAZIONE "SALA E VENDITA" Istituto Alberghiero Erminio Maggia

Indirizzo Viale Albano Mainardi 5, 28838, Stresa, Italia | **Sito Internet** www.alberghierostresa.com

COMPETENZE LINGUISTICHE

Lingua madre: **ITALIANO**

Altre lingue:

	COMPRESIONE		ESPRESSIONE ORALE		SCRITTURA
	Ascolto	Lettura	Produzione orale	Interazione orale	
INGLESE	C2	C2	C2	C2	C2
FRANCESE	B1	B1	B1	B1	B1
CINESE	B1	B1	B1	B1	B1

Livelli: A1 e A2: Livello elementare B1 e B2: Livello intermedio C1 e C2: Livello avanzato

COMPETENZE DIGITALI

Microsoft Office | Microsoft Word | Microsoft Powerpoint | Social Media | Zoom | Google Drive | Skype | Facebook | Instagram | LinkedIn | Organizational and planning skills | Power Point | Outlook | Twitter | Trados | Multiterm | Post Editing

● **PATENTE DI GUIDA**

Patente di guida: B

● **CONFERENZE E SEMINARI**

18/10/2024 – 18/10/2024

Innovating for the Future: Exploring the Evolving Roles of ELT Educators - IH Milano

17/01/2024 – 17/01/2024 Liceo B. Cavalieri

Stitched Identities: Exploring Frankenstein's Legacy

Lecture della Prof.ssa Pasolini, ricercatrice di letteratura inglese presso il Dipartimento di Lingue, Culture, Letterature e Mediazioni dell'Università degli Studi di Milano, sulla tematica "Frankenstein, il rapporto tra corpo e identità attraverso i Gender Studies".

02/12/2020 – 02/12/2020 University of Cardiff

The Trouble with Subtitling is a Matter of Interpretation

18/11/2020 – 18/11/2020 University of Cardiff

How are translations really received?

11/11/2020 – 11/11/2020 University of Cardiff

Non-professional subtitling and translation studies: a matter of convergence

Conferenze

Tradurre l'oralità - GIORNATA DI STUDIO
12 dicembre 2019 - Libera università di lingue e comunicazione
IULM - Milano

● **CORSI**

12/2023 – ATTUALE

Cambridge Assessment - Induction Course

05/2023 – 05/2023

Inventare una lezione creativa di Inglese (scuola superiore)" – 30 ore, Formazione Zanichelli.

Scrivi qui la descrizione...

03/2022 – 03/2022

Teacher Development Certificate Course – EF Education (12 hours)

Corso di formazione MOOC "LA RESPONSABILITÀ DI INCLUDERE"

Corso di formazione istituito con circolare prot. n. 3753 del 11/10/2021 (17 ore).

07/2022 – 07/2022

Summer School in traduzione letteraria

Summer School in traduzione letteraria dall'inglese 2022 presso l'Istituto di Alti Studi SSML Carlo Bo, 50 ore – Milano.

Corsi

Associazione Italiana Sommelier
Corso per abilitazione alla professione di sommelier

● **CERTIFICATIONS**

25/05/2022

LanguageCert Level 3 Certificate in ESOL International (Listening, Reading, Writing, Speaking) (Mastery C2) 603/1965/3

High Pass. Certificate Number: GR842007233AP

Exam Date: 21 May 2022
Candidate Number: 9980009849828377
Issue Date: 25 May 2022

2020 – ATTUALE

Translation & Localisation

- Creative Words - Course for translators
- SDL MultiTerm 2019 for Translators and Project Managers
- SDL Trados Studio 2019 for Translators - Getting Started
- SDL Post Editing

23/05/2022

Certificazione Informatica - STRUMENTI INFORMATICI INNOVATIVI PER LA DIDATTICA

Corso di 200 ore - Scuola di Alta Formazione Giuseppe Moscati, Ente riconosciuto dal MIM.

Certificazione Informatica - Corso Coding

Corso Coding - Corso di 200 ore - Scuola di Alta Formazione Giuseppe Moscati, Ente riconosciuto dal MIM.

● **ATTIVITÀ SOCIALI E POLITICHE**

08/2023 – 08/2023

Eramus + group leader

● **FORMAZIONE PON - PNRR 2021-(ATTUALE)**

02/2022 – 05/2022

Esperto Formatore PON " Educazione alla cittadinanza attiva e alla cura dei beni comuni" - IIS Marconi Galletti Einaudi

La testimonianza si presta in modo privilegiato ad educare alla memoria, con una attenzione tutta particolare alle vicende del Novecento, comprese le pagine più difficili della storia. Nel laboratorio gli studenti diventano consapevoli che l'attenzione alle vicende complesse del presente chiamano in causa le conoscenze di storia generale, ai fini di una prima comprensione del mondo.

Agli alunni verranno presentati gli obiettivi dell'Agenda 2030 e saranno coinvolti in un'attività di brainstorming per saggiare le loro conoscenze in merito all'argomento. Verranno identificati i concetti chiave degli obiettivi dell'Agenda 2030 in lingua straniera e presentate delle clip tratte dall'ultima conferenza sul clima (COP26) svoltasi a Glasgow nel mese di novembre 2021. Successivamente, verranno affrontate le tematiche del cambiamento climatico a livello globale e di come l'uomo abbia contribuito a tale cambiamento.

Con il supporto di un esperto esterno e di materiale audiovisivo e di archivio, gli studenti approfondiranno gli aspetti più rilevanti dei cambiamenti climatici nel territorio ossolano, con particolare riferimento alle vicende storiche del '900. Gli alunni visiteranno una stazione meteorologica storica presso l'istituto Rosmini di Domodossola, di cui ricorre l'anniversario dei 150 anni di attività.

In un'ottica di lavoro cooperativo, gli studenti utilizzeranno le proprie abilità e le conoscenze acquisite per pianificare e realizzare un'attività ludica rivolta a bambini della scuola primaria, in modo da sensibilizzarli sulle tematiche dei cambiamenti climatici nel VCO.

02/2024 – 05/2024

Let's booth English Skills - Esperto Formatore - IIS Ferrini Franzosini

Corsi di recupero e di potenziamento linguistico della lingua inglese, nell'ambito dei fondi PNRR "stem & multilinguismo)

03/2024 – 05/2024

Stem & Multilinguismo - Tutor - Liceo Cavalieri

Corsi di recupero e di potenziamento matematico, nell'ambito dei fondi PNRR "stem & multilinguismo)

02/2024 – 06/2024

Gruppo di lavoro PNRR - Liceo Cavalieri

Membro del gruppo di lavoro per la redazione del progetto PNRR "stem & multilinguismo"

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".